

**Катедральна
Лампада
Жовтень 2020**



**Cathedral
Lantern
October 2020**

**СЛАВА ІСУСУ ХРИСТУ! СЛАВА НА ВІКИ
GLORY BE TO JESUS CHRIST! GLORY FOREVER!**

**Українська Православна Митрополича Катедра Пресвятої
Троїці**

Holy Trinity Ukrainian Orthodox Metropolitan Cathedral

1175 Main Street, Winnipeg, MB R2W 3S4

Office: 204 582-8946 | Auditorium: 204 582-7345

Предстоятель катедри – Presiding Hierarch of the Cathedral:

Високопреосвященніший Митрополит Юрій,

Архиєпископ Вінніпегу і Середньої Єпархії, Митрополит всієї Канади

His Eminence Metropolitan Yuriy,

Archbishop of Winnipeg & the Central Eparchy, Metropolitan of All Canada

9 St. John's Avenue, Winnipeg, MB R2W 1G8

Telephone (Eparchial Office): 204-669-3654; email: metuocc@mymts.net

Parish Priest: Fr. Gene Maximiuk

cell: 204 880-0358 | molze@mymts.net

Parish President: Keith Swinton

Cell: 204 930-7276 | swintok@hotmail.com

Email: office@htuomc.org | Website: htuomc.org | Facebook: [@HTUOMC](https://www.facebook.com/HTUOMC)

Instagram: [holytrinitywpg](https://www.instagram.com/holytrinitywpg) | YouTube: [Holy Trinity Ukrainian Orthodox](https://www.youtube.com/HolyTrinityUkrainianOrthodox)

Give thanks to the Lord, for he is good; his love endures forever.

Дякуйте Господу, добрий бо Він, бо навіки Його милосердя!

1 Chronicles 16:34/1 хроніки 16:34



O, heavenly Father: We thank thee for food and remember the hungry.
We thank thee for health and remember the sick.
We thank thee for friends and remember the friendless.
We thank thee for freedom and remember the enslaved.
May these remembrances stir us to service,
that thy gifts to us may be used for others.
Amen.

Thanksgiving 2020

This year your Thanksgiving celebrations may be very different than they have been in other years. Fewer people around the table, not as much contact with family and friends. You might feel it's harder to keep your Thanksgiving traditions. Thanksgiving 2020 may be different, but here are some ways you and your family and/or friends can do to keep the Thanksgiving traditions going this year.

1. Ask everyone at the meal to share what they are grateful for about 2020. (There has to be at least one thing!)
2. Say one or two sentences about why you're grateful for the person to your right (or left — it doesn't matter.)
3. Ask kids what makes them smile.
4. Have everyone list many things that they feel grateful for and put them in a jar. Then go around the table picking them out and taking turns reading them.
5. With this year's distancing and restricted visiting, have everyone write a thank you letter (or two) to people who couldn't be there this year. Have stamps ready and go for a walk to the mailbox after dinner so you know they've been sent.
6. Gather food to take to a local food bank, or help someone in your community you know is struggling. That is the best way to give thanks.

These traditions don't have to just start and end on one single day of the year. Make a Friday dinner a "Gratitude Dinner" where you share your thank-yous. Ask your kids every day at dinnertime what made them smile today.

During these intensely stressful times, a moment to reflect on anything good — even if everything else feels like it's falling apart — will play a role in helping us keep going.

Source: [Jennifer Ross, CBC](#)

Cathedral Information

The parish executive has confirmed that the new provincial COVID-19 restrictions regarding restricted numbers for gatherings do not apply to churches. Based on this, the cathedral will continue to be open to the public for Vesper services on Saturdays at 5:00 pm and Divine Liturgy on Sundays at 10:00 am. The following safety precautions are in place due to COVID-19:

- Masks are mandatory
- When coming to venerate the icon and receive *prosfora*, please wear your masks and remember physical distancing
- For contact tracing purposes everyone who attends the liturgy in person will be required to sign in
- Confession and holy communion are not available at this time
- If you cannot attend in person, the Divine Liturgy is being livestreamed on the [Cathedral Facebook page](#) and on the Cathedral [YouTube channel](#) every Sunday morning
- Vesper services are not being livestreamed
- You may request that Fr. Gene add the names of anyone you would like mentioned in the prayers during these services by completing the prayer request form on our website: <https://htuomc.org/prayerrequests>

Choir Connection

If you miss hearing our wonderful church choir [click here](#) to listen to the choir from the Church Hram Zivonosne Dzerelo (Храм Живоносного Джерела) in Kyiv singing the Lord's Prayer (Отче Наш).

Prayer Intentions

Those in need (Потреби): Mackenzie, Michael and their expectant child; Andy, Lawrence; Chelsea & Kayla; Carol; Rylan; Inis; Jeanne and Ron B.; Hania D.; Paul S.; Rose P.; Pauline I.; Sophie D.; Маруся Л.; Luke, Olga O.; Melvin, Wasyluk Family; Leda B.; those working in essential services during this time of pandemic and all members and supporters of our parish.

Those who are ill (Хворих): Lillian D., Marilyn B., Paul L.; Anne S. Всіх наших членів що в немочах лежать. All who are ill with Covid-19 or are who are struggling with health issues.

Those who have fallen asleep in the Lord (Померших): Audrey Wasyluk, Walter, Freddie, Mary.

Liturgical Schedule: OCTOBER/ ЖОВТЕНЬ 2020

SATURDAY, OCTOBER 10 – VESPERS – 5:00PM/ Суботу, 10 жовтня - Вечірня - 5:00 вечора

SUNDAY, OCTOBER 11 – DIVINE LITURGY – 10:00AM/ Неділя, 11 жовтня - Божественна літургія - 10:00 ран.

WEDNESDAY, OCTOBER 14– PROTECTION OF THE MOTHER OF GOD: DIVINE LITURGY – 9:30AM/
Середа, 14 жовтня - Покрова Божої Матері: Божественна Літургія - 9:30 ран.

– Akathist/Акафист- 5:30pm/веч.

SATURDAY, OCTOBER 17 – NO VESPERS – 5:00PM/ Субота, 17 жовтня – Нема Вечірні - 5:00 вечора

SUNDAY, OCTOBER 18 – DIVINE LITURGY – 10:00AM/ Неділя, 18 жовтня - Божественна літургія - 10:00 ран.

WEDNESDAY, OCTOBER 21 / Середа, 21 жовтня – Akathist/Акафист- 5:30pm/веч.

SATURDAY, OCTOBER 24 – VESPERS – 5:00PM/ Субота, 24 жовтня - Вечірня - 5:00 вечора

SUNDAY, OCTOBER 25 – DIVINE LITURGY – 10:00AM/ Неділя, 25 жовтня - Божественна літургія - 10:00 ран.

WEDNESDAY, OCTOBER 28 / Середа, 28 жовтня – Akathist/Акафист- 5:30pm/веч.

SATURDAY, OCTOBER 31 – VESPERS – 5:00PM/ Субота, 31 жовтня - Вечірня - 5:00 вечора

+++++



Saint for the Day: Our Holy Father Chariton the Confessor

Chariton was an eminent and devout citizen of the city of Iconium. Imbued with the spirit of his compatriot, St Thecla, Chariton openly confessed the name of Christ. When a harsh persecution of Christians broke out under the Emperor Aurelian, Chariton was immediately brought to trial before the governor. The judge ordered him to worship false gods, to which Chariton replied: 'All your gods are furies, which were aforetime through pride cast out from heaven into the nethermost hell.' Chariton openly showed his faith in the one, living God, the Creator of all, and in the Lord Jesus Christ, the Saviour of mankind. Then the governor ordered that Chariton be so beaten and tortured that his whole body became covered with wounds until it was like one great wound. After the evil death of Aurelian, whose evil-doing caught up with him in the end, Chariton was released from torture and imprisonment. He travelled to Jerusalem, but on the way was seized by robbers from whom he was freed by God's providence. He

did not return to Iconium, but withdrew to the wilderness of Pharan, where he founded a community and gathered a group of monks together. Having given a rule to this community and desiring to escape the praise of men, he withdrew to another desert near Jericho where, in time, he founded another community, called after him. He finally founded another community, Souka, called in Greek the Old Lavra. He died at a great age and entered into the glory of his Lord on September 28th, 350, and his relics are preserved in his first monastery. The practice of tonsuring monks is attributed to St Chariton.

After a very successful first session, National CYMK is excited to announce a second upcoming CYMK online youth discussion session, open to all of our Ukrainian Orthodox Youth and families!

The session will be on Different Religions and will be led by His Eminence Metropolitan Yuriy, on **Thursday October 15th at 7:00 pm Winnipeg time.**

Save the date and please watch our parish Facebook, Instagram and future church bulletins for registration information.

Online Youth Discussion Session: Differences Among Religions

National CYMK-UOY invites you to participate in our second online youth discussion session!

Session Leads:

His Eminence
Metropolitan Yuriy

Max Kowalchuk and
Liza Zienchuk

When?

Thursday October 15, 2020

6 pm - Edmonton/Saskatoon

7 pm - Winnipeg

8 pm - Toronto



+++++

Please remember that our parish and many charitable organisations rely solely on donations. Since gatherings have been banned these donations have declined considerably.



If you are able to provide financial support to our parish at this time, we humbly ask that you consider one of the following ways you can give:

1. Mail a cheque to 1175 Main St., Winnipeg, MB R2W 3S4

2. Via Canada Helps - one time and monthly donation options are available and tax receipts will be issued:

<https://www.canadahelps.org/.../ukrainian-orthodox-metropoli.../>

3. Via e-transfer to "Holy Trinity Ukr Orthodox

Cathedral" using the email: "treasurer@htuomc.org". Please share the password via email and provide your address if you are not a member or are a new donor.

PROSPERS

11. OCTOBER. 2020. 18-th. SUNDAY AFTER PENTECOST. TONE – 1.

VENERABLE CHARITON THE CONFESSOR. (350). *Synaxis of the Ven. Fathers of the Kyivan Caves Monastery, whose relics are in the Near Caves (of St. Anthony).* Prophet Baruch (6th cent. B.C.). Martyrs Alexander, Alphius, Zosimas, Mark the Shepherd, Nicon, Neon, Heliodorus, and 24 others in Pisidia and Phrygia (IV). St. Juliana Princess of Olshansk.

TROPAR OF SUNDAY IN TONE-1.

When the stone had been sealed by the Jews, and the soldiers were guarding Your Most Pure Body, You arose on the third day, O Saviour, granting life to the world. Therefore, the Powers of Heaven cried out to You, O Giver of Life: Glory to Your Resurrection, O Christ. Glory to Your Kingdom. Glory to Your Providence, O only lover of mankind.

GLORY to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.
NOW AND FOREVER and to the ages of ages. Amen.

KONDAK OF SUNDAY IN TONE – 1.

As God, You arose from the tomb in glory, raising the world together with Yourself. Human nature praises You as God, for death has vanished. Adam exults, O Master. Eve rejoices, for she is freed from bondage and cries out: You, O Christ, are the One Who gives resurrection to all.

EPISTLE:

2 Corinthians. Reading 188 2 Cor. 9:6-11

⁶ But this *I say*: He who sows sparingly will also reap sparingly, and he who sows bountifully will also reap bountifully. ⁷ *So let* each one *give* as he purposes in his heart, not grudgingly or of necessity; for God loves a cheerful giver. ⁸ And God *is* able to make all grace abound toward you, that you, always having all sufficiency in all *things*, may have an abundance for every good work. ⁹ As it is written:

“He has dispersed abroad,
He has given to the poor;
His righteousness endures forever.”

¹⁰ Now may He who supplies seed to the sower, and bread for food, supply and multiply the seed you have *sown* and increase the fruits of your righteousness, ¹¹ while *you are* enriched in everything for all liberality, which causes thanksgiving through us to God.

GOSPEL:

Luke Reading 24. Lk. 5:1-11

So it was, as the multitude pressed about Him to hear the word of God, that He stood by the Lake of Gennesaret, ² and saw two boats standing by the lake; but the fishermen had gone from them and were washing *their* nets. ³ Then He got into one of the boats, which was Simon’s, and asked him to put out a little from the land. And He sat down and taught the multitudes from the boat. ⁴ When He had stopped speaking, He said to Simon, “Launch out into the deep and let down your nets for a catch.” ⁵ But Simon answered and said to Him, “Master, we have toiled all night and caught nothing; nevertheless at Your word I will let down the net.” ⁶ And when they had done this, they caught a great number of fish, and their net was breaking. ⁷ So they signaled to *their* partners in the other boat to come and help them. And

they came and filled both the boats, so that they began to sink. ⁸When Simon Peter saw *it*, he fell down at Jesus' knees, saying, "Depart from me, for I am a sinful man, O Lord!" ⁹For he and all who were with him were astonished at the catch of fish which they had taken; ¹⁰and so also *were* James and John, the sons of Zebedee, who were partners with Simon. And Jesus said to Simon, "Do not be afraid. From now on you will catch men." ¹¹So when they had brought their boats to land, they ^aforsook all and followed Him.

PRIEST : " Let us be attentive – Peace be with you all."

CHOIR : " And to your spirit."

PRIEST : " Wisdom."

READER : " **PROKIMEN IN TONE - 1.** Let Your mercy, O Lord, be upon us as we have put our hope in You."

CHOIR : " Let Your mercy, O Lord, be upon us as we have put our hope in You."

READER : " Rejoice in the Lord, you righteous. Praise befits the upright."

CHOIR : " Let Your mercy, O Lord, be upon us as we have put our hope in You."

READER : Let Your mercy, O Lord, be upon us."

CHOIR : " As we have put our hope in You."

THE EPISTLE

PRIEST : " Peace be unto you reader."

READER : " And to your spirit."

PRIEST : " Wisdom."

READER : " **ALLELUIA IN TONE - 1.** Alleluia."

CHOIR : " Alleluia, Alleluia, Alleluia."

READER : "God avenges me, and has subdued peoples under me. Alleluia."

CHOIR : " Alleluia, Alleluia, Alleluia."

READER : "He magnifies the salvation of the king and deals mercifully for His anointed, for David and for his seed forever. Alleluia Alleluia."

CHOIR : " Alleluia, Alleluia, Alleluia."

COMMUNION VERSE:

" Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. Alleluia"

11, ЖОВТЕНЬ, 2020. 18-та. НЕДІЛЯ ПО П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ. ГОЛОС 1-ий.

ПРЕПОДОБНОГО ОТЦЯ НАШОГО ТА СПОВІДНИКА ХАРИТОНА

Собор прпп. отців Києво-Печерських, що у Ближніх печерах (прп. Антонія) спочивають, Прор. Варуха (VI ст. до Р.Х.). Мчч. Олександра, Алфея, Зосими, Марка пастиря, Никона, Неона, Іліодора та інших (IV). Свт. Юлію царицю Олшанську.

ТРОПАР НЕДІЛНИЙ НА ГОЛОС 1-ий.

Хоч камінь запечатали юдеї, і воїни стерегли Пречисте Тіло Твоє, воскрес Ти на третій день, Спасе, даруючи світові життя. Ради цього Сили Небесні зивали до Тебе, Житєдавче, Слава Воскресінню Твоєму, Христе, слава Царству Твоєму, слава Провидінню Твоєму, Єдиний Чоловіколюбче.

СЛАВА Отцю і Сину і Святому Духові.

І НІНІ і повсякчас і на віки вічні, Амінь.

КОНДАК НЕДІЛНИЙ НА ГОЛОС 1-ий.

Воскрес еси, як Бог, із гробу у славі і світ із Собою воскресив, людське єство, як Бога, оспівує Тебе, і смерть щезла. Адам же торжествує, Владико, і Єва нині, з неволі визволяючись, радується, взиваючи. Ти еси Христе, Той, що всім подаєш воскресіння.

АПОСТОЛ.

До 2 Коринтян. Зачало 188. 2 Кор. 9:6-11.

⁶ А до цього кажу: Хто скупко сіє, той скупко й жатиме, а хто сіє щедро, той щедро й жатиме!⁷ Нехай кожен дає, як серце йому призволяє, не в смутку й не з примусу, бо Бог любить того, хто з радістю дає!⁸ А Бог має силу всякою благодаттю вас збагатити, щоб ви, мавши завжди в усьому всілякий достаток, збагачувалися всяким добрим учинком,⁹ як написано: Розсипав та вбогим роздав, Його справедливість триває навіки!¹⁰ А Той, Хто насіння дає сіячеві та хліб на поживу, нехай дасть і примножить ваше насіння, і нехай Він зростить плоди праведности вашої,¹¹ щоб усім ви збагачувались на всіляку щирість, яка через нас чинить Богові дяку.

ЄВАНГЕЛІЄ.

Від Луки. Зачало 24. Лк. 5: 1 – 11.

І сталось, як тиснувся натовп до Нього, щоб почути Слово Боже, Він стояв біля озера Генісаретського.² І Він побачив два човни, що стояли край озера. А рибалки, відійшовши від них, полоскали невода.³ І Він увійшов до одного з човнів, що був Симонів, і просив, щоб він трохи відплив від землі. І Він сів, та й навчав народ із човна.⁴ А коли перестав Він навчати, промовив до Симона: Попливи на глибіню, і закиньте на полов свій невід.⁵ А Симон сказав Йому в відповідь: Наставнику, цілу ніч ми працювали, і не вловили нічого, та за словом Твоїм укину невода.⁶ А зробивши оце, вони безліч риби набрали і їхній невід почав прориватись...⁷ І кивали вони до товаришів, що були в другім човні, щоб прийшли допомогти їм. Ті прийшли, та й наповнили обидва човни, аж стали вони потопати.⁸ А як Симон Петро це побачив, то припав до колін Ісусових, кажучи: Господи, вийди від мене, бо я грішна людина!⁹ Бо від полу риби, що зловили вони, обгорнув жах його та й усіх, хто з ним був,¹⁰ також Якова й Івана, синів Зеведеєвих, що були спільниками Симона. І сказав Ісус Симонові: Не лякайся, від цього часу ти будеш ловити людей!¹¹ І вони повитягали на землю човни, покинули все, та й пішли вслід за Ним.

СВЯЦ. : “ Будьмо уважні – мир усім.”

ХОР. : “ І Духові Твоєму.”

СВЯЦ. : “ Премудрість.”

ЧИТ. : “ **ПРОКІМЕН НА ГОЛОС 1-ий.** Милість Твоя, Господи, нехай буде над нами, бо ми вповаємо на Тебе.”

ХОР. : “ Милість Твоя, Господи, нехай буде над нами, бо ми вповаємо на Тебе.”

ЧИТ. : **(СТИХ)** “ Радуйтеся, праведні, в Господі, праведним подобає похвала.”

ХОР. : “ Милість Твоя, Господи, нехай буде над нами, бо ми вповаємо на Тебе.”

ЧИТ. : “ Милість Твоя, Господи, нехай буде над нами,”

ХОР. : “ бо ми вповаємо на Тебе.”

АПОСТОЛ.

СВЯЦ. : “ Мир тобі читачу.”

ЧИТ. : “ І духові твійому.”

СВЯЩ. : “ Премудрість.”

ЧИТ. : “ **АЛИЛУЯ НА ГОЛОС 1-ий.** Аلیلуя.”

ХОР. : “ Аلیلуя, Аلیلуя, Аلیلуя.”

ЧИТ. : “ Бог відплату дає за мене, і покорив мені народи. Аلیلуя.”

ХОР. : “ Аلیلуя, Аلیلуя, Аلیلуя.”

ЧИТ. : “ Він величає спасіння Свого царя, і творить милість помазаникові
Давиду і родові його довіку. Аلیلуя.”

ХОР. : “ Аلیلуя, Аلیلуя, Аلیلуя.”

ПРИЧАСНИЙ

“Хваліть Господа з небес, хваліть його в небі. Аلیلуя.”